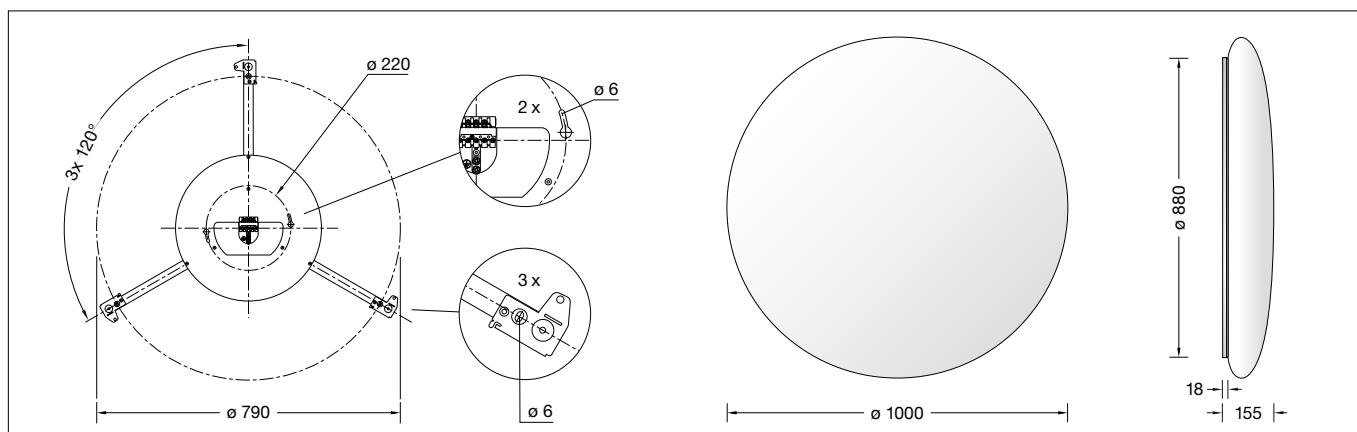


BEGA**50 100**

Luminaria de techo de gran superficie para la aplicación en interiores
 Apparecchio a grande superficie per l'impiego in ambienti interni
 Armatuur voor grote oppervlakken voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior con difusor de material sintético resistente a los golpes y armadura de metal. Luminaria de gran superficie con una potencia luminica muy elevada y una distribución de la intensidad luminica amplia y uniforme.

Descripción del producto

Luminaria LED de gran superficie »MAXIMA«
 Armadura de la luminaria de metal,
 Acabado Color blanco
 Difusor de la luminaria dispersor de la luz de sintético
 Junta de silicona
 Placa de montaje con 2 bocallaves en círculo primitivo $\varnothing$ 220 mm y 3 agujeros alargados en círculo primitivo $\varnothing$ 790 mm, ancho 6 mm
 Clemas de conexión 2,5² · dispositivo de enchufe
 Conexión de toma de tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 15 % con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Resistencia contra impacto IK10
 Protección contra los choques mecánicos < 20 Julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 16,5 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Plafoniera e applique · apparecchio per interni con copertura antiurto in plastica e armatura metallica. Apparecchio a grande superficie con flusso luminoso molto elevato e distribuzione uniforme della luce.

Descrizione del prodotto

Apparecchio a grande superficie a LED »MAXIMA«
 Armatura dell'apparecchio in metallo,
 Superficie Colore bianco
 Copertura dell'apparecchio in plastica per luce diffusa
 Guarnizione in silicone
 Piastra di montaggio con 2 fori oblunghi su cerchio $\varnothing$ 220 mm e 3 fori allungati su cerchio $\varnothing$ 790 mm, larghezza 6 mm
 Morsetti 2,5² · presa a spina fissa
 Collegamento per conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 In un sistema di corrente continua la potenza LED si riduce al 15 %
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione antiurto IK10
 Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 16,5 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur met slagvaste afscherming van kunststof en metalen armatuur. Groot armatuur met zeer hoge lichtopbrengst en grote, gelijkmatige lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Groot LED-armatuur »MAXIMA«
 Armatuur van metaal,
 Oppervlak Kleur wit
 Lichtstrooiende afscherming van kunststof
 Siliconenaafdichting
 Montageplaat met 2 slobgaten in cirkel $\varnothing$ 220 mm en 3 slobgaten in cirkel $\varnothing$ 790 mm, breedte 6 mm
 Aansluitklemmen 2,5² · stekkerverbinding
 Aarddraadaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Bij gebruik met gelijkspanning daalt het LED vermogen naar 15 %
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Stootvastheid IK10
 Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 16,5 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	92,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	101 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

50 100 K3

Denominación del módulo	4x LED-0704/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	14960 lm
Flujo luminoso de la luminaria	12365 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	122,4 lm/W

50 100 K4

Denominación del módulo	4x LED-0704/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	15420 lm
Flujo luminoso de la luminaria	12745 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	126,2 lm/W

Tenga en cuenta antes del montaje:

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo o de pared.

Para la conexión eléctrica se debe tener en cuenta la posición del orificio de la placa de montaje (véase el dibujo).

Los elementos de fijación universales no son apropiados para todas las aplicaciones.

Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

¡Durante la fijación en la base de montaje, se debe cuidar estrictamente de que los brazos de la placa de montaje no queden deformados en su división exacta de 3 x 120°!

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Sacar la placa de montaje del embalaje.

Pasar el cable de alimentación por el orificio de la placa de montaje.

Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje (bocallaves).

Marcar los puntos de fijación de los brazos con precisión en la base de montaje.

Fijar los brazos de la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje (agujeros alargados).

Asegurarse de atornillar completamente todos los puntos de fijación de la placa de montaje y de los brazos; ¡véase el dibujo!

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica en las clemas enchufables de la placa de montaje.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Sacar la luminaria del embalaje con los guantes adjuntos.

¡IMPORTANTE: Con el fin de evitar la deformación por su propio peso, la luminaria no se debe colocar encima de su difusor de material sintético abombado fuera del embalaje!

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	92,4 W
Potenza apparecchio	101 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

50 100 K3

Denominazione modulo	4x LED-0704/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	14960 lm
Flusso luminoso apparecchi	12365 lm
Efficienza luminosa apparecchi	122,4 lm/W

50 100 K4

Denominazione modulo	4x LED-0704/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	15420 lm
Flusso luminoso apparecchi	12745 lm
Efficienza luminosa apparecchi	126,2 lm/W

Tenere presente prima del montaggio:

Per il fissaggio degli apparecchi si deve verificare che la superficie del soffitto o della parete abbia una capacità di carico sufficiente.

Per l'allacciamento elettrico si deve tenere conto della posizione dell'apertura della piastra di montaggio (vedi schema).

I comuni elementi di fissaggio non sono adatti per tutte le applicazioni.

Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettorato edile.

È assolutamente necessario assicurarsi che i bracci della piastra di montaggio non si deformino nella loro esatta distribuzione di 3 x 120° durante il fissaggio sul fondo di montaggio!

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!

Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Togliere la piastra di montaggio dalla confezione.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'apertura della piastra di montaggio.

Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio - fori oblungi -.

Contrassegnare con precisione i punti di fissaggio dei bracci sul fondo di montaggio.

Fissare i bracci della piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio - fori allungati -.

Assicurarsi del collegamento a vite completo di tutti i punti di fissaggio della piastra di montaggio e dei bracci - vedere schema!

Eseguire il collegamento con il conduttore di protezione e l'allacciamento elettrico ai morsetti a innesto della piastra di montaggio.

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Togliere l'apparecchio dalla confezione indossando i guanti forniti.

¡IMPORTANTE: Per evitare la deformazione dovuta al peso proprio, non riporre l'apparecchio fuori dall'imballo sulla sua copertura in plastica convessa!

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	92,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	101 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

50 100 K3

Modulebenaming	4x LED-0704/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	14960 lm
Armatuuren-lichtstroom	12365 lm
Armatuurrendement	122,4 lm/W

50 100 K4

Modulebenaming	4x LED-0704/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	15420 lm
Armatuuren-lichtstroom	12745 lm
Armatuurrendement	126,2 lm/W

Belangrijk vóór de montage:

Voor de bevestiging van het armatuur dient op voldoende draagvermogen van het plafond- of wandoppervlak te worden gelet.

Voor de elektrische aansluiting moet rekening worden gehouden met de positie van de opening van de montageplaat (zie tekening).

Algemeen bevestigingsmateriaal is niet voor alle toepassingen geschikt.

Neem de desbetreffende productcertificaten in acht.

Er moet zorgvuldig op worden gelet dat de uitleggerarmen van de montageplaat bij de bevestiging op het montagevlak niet in hun exacte verdeling van 3 x 120° worden vervormd!

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Neem de montageplaat uit de verpakking.

Steek de metaansluitkabel door de opening van de montageplaat.

Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak – sleutelgaten.

Markeer de bevestigingspunten van de uitleggerarmen nauwkeurig op het montagevlak.

Bevestig de uitleggerarmen en de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak – slobgaten.

Zorg voor een volledige schroefverbinding van alle bevestigingspunten van de montageplaat en uitleggerarmen – zie tekening!

Breng de aarddraadverbinding en elektrische aansluiting aan de steekklemmen van de montageplaat tot stand.

Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.

Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Neem het armatuur met de meegeleverde handschoenen uit de verpakking.

BELANGRIJK: Leg het armatuur buiten de verpakking niet op zijn gewelfde kunststof afscherming, om een vervorming door het eigen gewicht te vermijden!

Montaje en la pared:

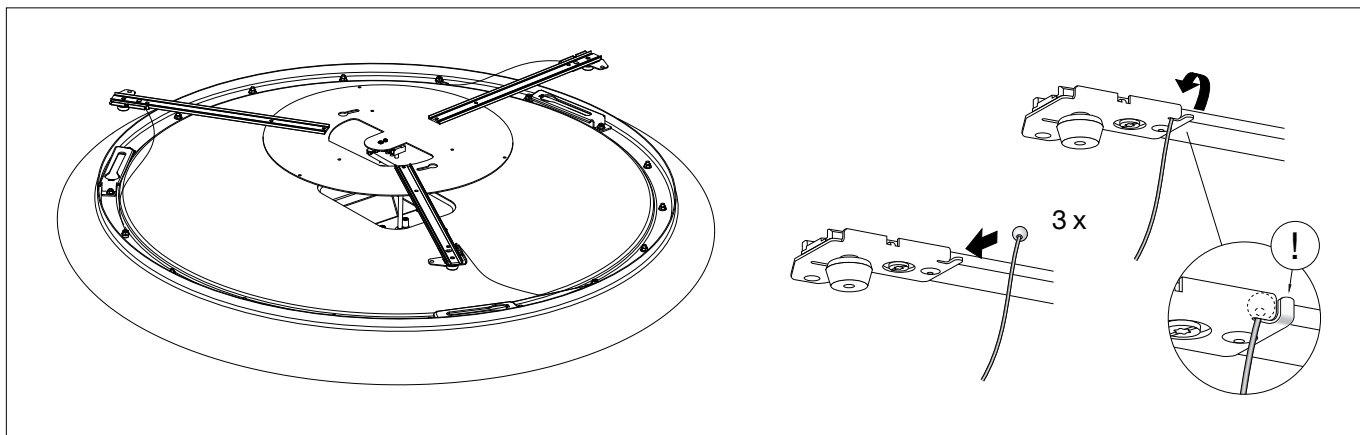
Recoger la luminaria y conectar la clema de conexión de la luminaria con la base de enchufe de la placa de montaje. Pasar las bocallaves del mecanismo de bloqueo en la parte posterior de la armadura hasta el tope por los elementos giratorios de bloqueo de los brazos. Apretar la luminaria girando hacia la derecha hasta el tope.

Montaggio a parete:

Trattenere l'apparecchio e collegare il morsetto a innesto dell'apparecchio con la bussola della piastra di montaggio. Inserire i fori oblunghi del meccanismo di bloccaggio sul retro dell'armatura fino a battuta sui componenti girevoli di bloccaggio dei bracci. Avvitare l'apparecchio agendo in senso orario fino a battuta.

Wandmontage:

Neem het armatuur op en verbind de steekklem van het armatuur met de contactbus van de montageplaat. Plaats de sleutelgaten van het vergrendelingsmechanisme aan de achterzijde van het armatuur tot aan de aanslag over de draaivergrendelingsonderdelen van de uitleggerarmen. Draai het armatuur naar rechts tot aan de aanslag vast.



Montaje en techos:

IMPORTANTE: Para el montaje en techos de la luminaria es absolutamente necesario utilizar los cables de acero de seguridad previstos.

Recoger la luminaria y enganchar los cables de acero de seguridad con la boquilla esférica en las escotaduras de los brazos.

Con la ayuda de una herramienta apropiada, deformar las lengüetas metálicas laterales con el techo (véase el dibujo).

De esta forma queda garantizado que la boquilla esférica del cable de acero de seguridad no se pueda desenganchar por sí sola.

Conectar la clema de conexión de la luminaria con la base de enchufe de la placa de montaje. Pasar las bocallaves del mecanismo de bloqueo en la parte posterior de la armadura hasta el tope por los elementos giratorios de bloqueo de los brazos. Apretar la luminaria girando hacia la derecha hasta el tope.

Montaggio a soffitto:

IMPORTANTE: Per il montaggio a soffitto dell'apparecchio è assolutamente necessario impiegare le funi di sicurezza previste.

Afferrare l'apparecchio e fissare i cavi di sicurezza in acciaio con il nipplo sferico negli incavi dei bracci a sbalzo.

Dare la forma adatta alle linguette metalliche laterali con l'attrezzo idoneo verso il soffitto - vedi schema -.

In questo modo si garantisce che il nipplo sferico della fune di sicurezza in acciaio non possa sganciarsi.

Collegare il morsetto a innesto dell'apparecchio con la bussola della piastra di montaggio. Inserire i fori oblunghi del meccanismo di bloccaggio sul retro dell'armatura fino a battuta sui componenti girevoli di bloccaggio dei bracci.

Avvitare l'apparecchio agendo in senso orario fino a battuta.

Plafondmontage:

BELANGRIJK! Voor de plafondmontage van het armatuur is het absoluut noodzakelijk dat de hiervoor bedoelde stalen veiligheidskabel worden gebruikt.

Til het armatuur op en hang de stalen veiligheidskabel met de kogelnippel in de uitsparingen van de uitleggerarmen.

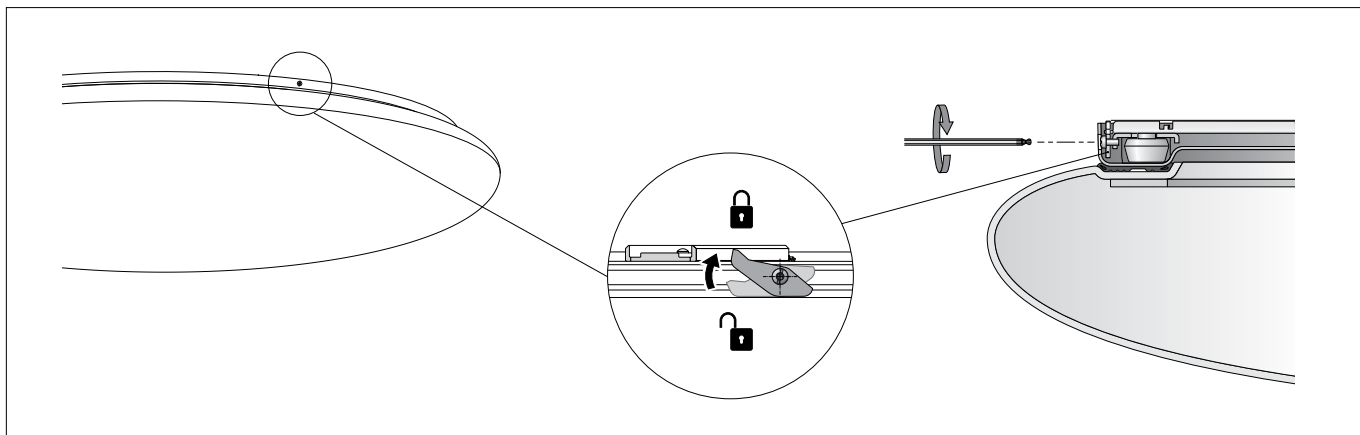
Plooi de metalen lippen aan de zijkant met behulp van een geschikt gereedschap naar het plafond - zie tekening.

Zo is gegarandeerd dat de kogelnippel van de stalen veiligheidskabel niet vanzelf kan losraken.

Verbind de steekklem van het armatuur met de contactbus van de montageplaat.

Plaats de sleutelgaten van het vergrendelingsmechanisme aan de achterzijde van het armatuur tot aan de aanslag over de draaivergrendelingsonderdelen van de uitleggerarmen.

Draai het armatuur naar rechts tot aan de aanslag vast.



Para evitar el aflojamiento accidental del difusor de la luminaria, girar el tornillo Torx (T 10) del borde de la carcasa de la luminaria hasta el tope (bloqueo).

Per impedire lo svitamento indesiderato della copertura dell'apparecchio, ruotare fino a battuta la vite Torx (T 10) nel bordo dell'armatura (chiusura).

Om een ongewild losdraaien van de afscherming te verhinderen, moet de torxschroef (T 10) tot de aanslag in de rand van het armatuurhuis worden gedraaid (vergrendeling).

Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Si el difusor de material sintético está dañado, se debe sustituir.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Eventuali coperture in plastica difettose devono essere sostituite.

Reiniging · onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van stof en vuil.

Een defecte kunststof afscherming moet worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Si el difusor de la luminaria está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Una copertura difettosa dell'apparecchio deve essere sostituita.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Een defecte armatuurafscherming moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Difusor de material sintético	15 000 473
Fuente de alimentación LED	DEV-0300/2100
Módulo LED 3000K	LED-0704/930
Módulo LED 4000K	LED-0704/940

Ricambi

Copertura in plastica	15 000 473
Alimentatore LED	DEV-0300/2100
Modulo LED 3000K	LED-0704/930
Modulo LED 4000K	LED-0704/940

Accessoires

Kunststof afscherming	15 000 473
LED-netdeel	DEV-0300/2100
LED-module 3000K	LED-0704/930
LED-module 4000K	LED-0704/940